

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. **153**

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA EUROPEA INTERINALE DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

II parte della 46^a Sessione ordinaria
(Parigi, 4-7 dicembre 2000)

Raccomandazione n. 677
Russia e sicurezza europea

Annunziata il 31 gennaio 2001

THE ASSEMBLY,

(i) Having taken note of the Foreign Policy Concept, National Security Concept and Military Doctrine of the Russian Federation;

(ii) Noting that Russia's National Security Concept clearly shows that the government is fully aware of the many internal threats to the country's security which are still causing political instability and economic disintegration;

(iii) Aware that Russia has made a remarkable macro-economic improvement since the financial collapse of 1998, but noting that this is almost entirely due to

the devaluation of the rouble and soaring oil prices, while most of Russia's industrial equipment and infrastructure needs to be renewed and the country is currently attracting less than 1% of worldwide foreign direct investment;

(iv) Noting that, despite a number of spectacular measures taken against business empires which were striking for their lack of transparency, the Russian Government has yet to deliver on its promises of economic reform, improvements in corporate governance, bankruptcy legislation and transparency in the application of commercial law;

(v) Agreeing with the Russian view that the process of strengthening regional sta-

bility should be further promoted by reducing the number of conventional armed forces and by adopting confidence-building measures in the military sphere;

(vi) Disturbed by recent reports that Russia has maintained a biological warfare capability and that biological weapons research installations, for the most part under military control, are still engaged in the development of an offensive capability in violation of the Biological and Toxin Weapons Convention (BTWC);

(vii) Recognising the urgent need for the Russian Federation to adapt the size and structure of its armed forces to the requirements resulting from the internal and external security threats and risks as assessed in its National Security Concept and Military Doctrine, taking due account of the funding available in its federal defence budget;

(viii) Considering that it is also in Europe's interest for the Russian Federation to have a viable defence structure with adequate troops and equipment so that it can protect its borders with Asia against any threat;

(ix) Considering that Russia lacks the financial resources and practical means to dismantle defunct military nuclear installations and nuclear warheads stockpiled as a result of the implementation of START and other arms limitation agreements and that Western aid programmes are essential to help Russia perform the task of dismantling;

(x) Stressing that there is no reason for further NATO enlargement to be seen as a threat to Russia's security;

(xi) Emphasising that in cultural, political and economic respects the Russian Federation is part of Europe and expressing the opinion that Russia, whose future

lies in Europe, should accordingly cooperate with the European Union and other European countries in order to establish peace, stability and security on the continent as a whole;

(xii) Welcoming the fact that, according to Russia's Foreign Policy Concept, there are good prospects for the development of the Russian Federation's relations with Lithuania, Latvia and Estonia, and noting that Russia wishes to establish neighbourly relations and mutual cooperation with those states provided they respect Russian interests;

(xiii) Aware that the three Baltic states are in the process of adapting their legislation to EU standards in the framework of their applications for EU membership and that they wish to establish neighbourly relations with Russia based on mutual respect for each other's national interests;

(xiv) Aware of the alarming situation in Belarus — a partner in a confederation with Russia — where President Lukashenko's authoritarian regime continues to hold the country in its grip, hampering the development of a democratic society and a market economy;

(xv) Aware that peace and stability in the Balkans requires the involvement of Russia;

(xvi) Concerned about the lack of progress in the process of withdrawing Russian arms and ammunition from the territory of the Republic of Moldova and convinced that immediate action is needed to speed up this process to which Russia committed itself at the November 1999 Istanbul Summit of the OSCE;

(xvii) Emphasising that the problem of the status of the Russian-speaking Transdniestrian region cannot be solved without full respect for the territorial integrity of the Republic of Moldova;

(xviii) Looking forward to implementation of the 17 November 1999 agreement between Georgia and Russia regarding the reduction of Russian troops and military equipment on the territory of Georgia;

(xix) Recognising Russia's right to preserve its territorial integrity and the need to combat terrorism;

(xx) Regretting that after signing an agreement on the future status of Chechnya as a separate entity, the Russian Federation has used disproportionate means and methods in Chechnya without any guarantee of achieving the objective of restoring law and order and respect for human rights;

(xxi) Recognising that a faction of the Wahhabite and other radical Islamic movements are using the conflict in Chechnya to actively pursue the creation of a strictly Islamic unified state in the North Caucasus and are not only a threat to the integrity of the territory of the Russian Federation but also jeopardise the development of a democratic society, given that their ideology contradicts UN principles of human rights and civil society;

(xxii) Emphasising that the radical Islamic factor is bound to become increasingly important and dangerous for the whole region of the Central Asian republics and the North Caucasus unless there is a tangible improvement in the socio-economic situation, and unless existing ethnic grievances are properly addressed and resolved,

RECOMMENDS THAT THE COUNCIL

1. Continue, despite paragraph 4 of the Marseilles Declaration, its dialogue with Russia on Russian involvement in European strategic security issues, in particular in the context of the maintenance of Article V of the modified Brussels Treaty, as an important step towards further convergence of European thinking on security, while taking account of the common concept of the 27 WEU countries adopted in Madrid on 14 November 1995;

2. Examine, in cooperation with the national armaments directors and WEAG/WEAO, the scope for comparing western European and Russian requirements for the next generation of defence equipment and the opportunities for technological and industrial cooperation between western Europe and Russia in the development and production of new defence equipment;

3. Asks WEU member states to provide more financial and technical assistance for the dismantling of Russia's defunct military nuclear installations and stockpiles of nuclear warheads resulting from the implementation of START and other arms limitations agreements;

4. In the light of Recommendation 621 (1997) urging the Council to examine the possibility of cooperation with Russia on anti-missile defence, pursue this with greater urgency than has been demonstrated to date, and report back to the Assembly.

N. B. Traduzione non ufficiale**Raccomandazione n. 677
Russia e sicurezza europea**

L'Assemblea,

(i) avendo preso nota del Concetto di politica estera, del Concetto di sicurezza nazionale e della Dottrina militare della Federazione Russa;

(ii) prendendo atto che il Concetto di sicurezza nazionale russo mostra chiaramente che il governo è pienamente consapevole delle numerose minacce interne alla sicurezza del paese che tuttora causano instabilità politica e disgregazione economica;

(iii) consapevole del fatto che la Russia ha realizzato un notevole miglioramento a livello macroeconomico dal crollo finanziario del 1998, ma prendendo atto che ciò è quasi interamente dovuto alla svalutazione del rublo e al vertiginoso aumento del prezzo del petrolio, e che la maggior parte delle attrezzature ed infrastrutture industriali della Russia necessitano di revisione e il paese attrae attualmente meno dell'1% degli investimenti esteri diretti in ambito mondiale;

(iv) sottolineando che, nonostante le spettacolari misure intraprese nei confronti di imperi economici che si erano messi in evidenza per la loro mancanza di trasparenza, il Governo russo non ha ancora fatto fede alle proprie promesse in materia di riforme economiche, miglioramento della gestione aziendale, legge sui fallimenti e trasparenza nell'applicazione del diritto commerciale;

(v) concordando con il parere russo secondo cui il processo di rafforzamento della stabilità regionale deve essere ulteriormente incoraggiato attraverso la riduzione del numero di forze armate convenzionali e l'adozione di misure di rafforzamento della fiducia in ambito militare;

(vi) preoccupata per le recenti notizie secondo cui la Russia ha mantenuto una capacità di guerra biologica e che installazioni di ricerca sulle armi biologiche, per la maggior parte sotto controllo militare, sono tuttora impegnate nella messa a punto di una capacità offensiva, in violazione della Convenzione sulle armi biologiche e tossiche (BTWC);

(vii) riconoscendo la pressante necessità che la Federazione Russa adegui le dimensioni e la struttura delle proprie forze armate ai requisiti risultanti dai rischi e le minacce interne ed esterne alla sicurezza accertati in base al Concetto di sicurezza nazionale e alla Dottrina militare, tenendo debitamente conto dei finanziamenti disponibili nell'ambito del bilancio federale per la difesa;

(viii) considerando che anche nell'interesse dell'Europa è necessario che la Federazione Russa sia dotata di una struttura valida di difesa, con uomini e mezzi adeguati per proteggere dalle minacce le proprie frontiere con l'Asia;

(ix) considerando che la Russia non dispone delle risorse finanziarie e dei

mezzi pratici atti a smantellare le installazioni militari nucleari e le testate nucleari in disuso accumulate a seguito dell'attuazione del trattato START e di altri accordi per la limitazione degli armamenti, e che i programmi di aiuti occidentali sono essenziali al fine di aiutare la Russia ad eseguire il compito dello smantellamento;

(x) sottolineando che non vi è motivo di considerare l'ulteriore allargamento della NATO come una minaccia alla sicurezza della Russia;

(xi) sottolineando che dal punto di vista culturale, politico ed economico la Federazione Russa è parte dell'Europa, e ritenendo che la Russia, il cui futuro è in Europa, debba quindi collaborare con l'Unione Europea ed altri paesi europei al fine di stabilire pace, stabilità e sicurezza nel complesso del continente;

(xii) accogliendo favorevolmente il fatto che, in base al Concetto di politica estera russo, vi siano buone prospettive per lo sviluppo delle relazioni della Federazione Russa con Lituania, Lettonia ed Estonia, e prendendo nota del fatto che la Russia intende stabilire relazioni di buon vicinato e reciproca collaborazione con tali stati, a condizione che essi rispettino gli interessi russi;

(xiii) consapevole del fatto che i tre stati baltici stanno adeguando le proprie leggi agli standard dell'Unione Europea nel quadro della propria domanda di adesione all'UE, e che essi desiderano stabilire relazioni di buon vicinato con la Russia sulla base del reciproco rispetto degli interessi nazionali;

(xiv) consapevole dell'allarmante situazione del Belarus — *partner* di una confederazione con la Russia — dove il regime autoritario del Presidente Lukashenko continua a esercitare il controllo sul paese, ostacolando lo sviluppo di una società democratica e di un'economia di mercato;

(xv) consapevole che la pace e la stabilità dei Balcani richiedono la partecipazione della Russia;

(xvi) preoccupata per la mancanza di progressi nel processo di ritiro delle armi e munizioni russe dal territorio della Repubblica di Moldova, e convinta che sia necessaria un'azione immediata volta ad accelerare tale processo per il quale la Russia si è impegnata al Vertice dell'OSCE di Istanbul nel novembre 1999;

(xvii) sottolineando che il problema dello status della regione di lingua russa Transdnistria non può essere risolto senza il pieno rispetto dell'integrità territoriale della Repubblica di Moldova;

(xviii) attendendo l'attuazione dell'accordo del 17 novembre 1999 tra Georgia e Russia concernente la riduzione delle truppe e delle attrezzature militari russe sul territorio della Georgia;

(xix) riconoscendo il diritto della Russia di mantenere la propria integrità territoriale e la necessità di combattere il terrorismo;

(xx) rammaricandosi del fatto che dopo la firma di un accordo sullo status futuro della Cecenia come entità separata, la Federazione Russa abbia utilizzato in Cecenia mezzi e metodi sproporzionati senza alcuna garanzia in merito al raggiungimento dell'obiettivo di ripristinare la legge e l'ordine e il rispetto dei diritti umani;

(xxi) riconoscendo che una fazione wahhabita ed altri movimenti estremistici islamici stanno usando il conflitto in Cecenia per perseguire attivamente la creazione di uno stato unificato strettamente islamico nel Caucaso del nord, e oltre a costituire una minaccia all'integrità del territorio della Federazione Russa mettono in pericolo anche lo sviluppo di una società democratica, dato che la loro ideologia contraddice i prin-

cipi delle Nazioni Unite in materia di diritti umani e società civile;

(xxii) sottolineando che il fattore dell'estremismo islamico è destinato a diventare sempre più importante e pericoloso per l'intera regione delle repubbliche dell'Asia centrale e del Caucaso del nord, a meno che non vi sia un tangibile miglioramento della situazione socio-economica, e i nodi etnici esistenti non siano adeguatamente affrontati e risolti,

RACCOMANDA CHE IL CONSIGLIO

1. Continui, nonostante il paragrafo 4 della Dichiarazione di Marsiglia, il dialogo con la Russia sulla partecipazione russa in merito ai temi della sicurezza strategica europea, in particolare nel quadro del mantenimento dell'Articolo V del Trattato di Bruxelles modificato, come passo importante verso l'ulteriore convergenza della posizione europea in materia di sicurezza, tenendo conto del concetto comune dei 27 paesi UEO adottato a Madrid il 14 novembre 1995;

2. Esamini, in collaborazione con i direttori nazionali per gli armamenti e GAEO/OAEO, la possibilità di confrontare le esigenze dell'Europa occidentale e della Russia per la prossima generazione di materiali di difesa e le opportunità di cooperazione in ambito tecnologico e industriale tra Europa occidentale e Russia nella messa a punto e la produzione di nuovi materiali di difesa;

3. Chieda agli stati membri dell'UEO di fornire ulteriore assistenza finanziaria e tecnica per lo smantellamento delle installazioni militari nucleari russe in disuso e le riserve di testate nucleari risultanti dall'attuazione del trattato START e di altri accordi sulle limitazioni degli armamenti;

4. Alla luce della Raccomandazione 621 (1997) che invitava il Consiglio a esaminare la possibilità di cooperazione con la Russia in materia di difesa anti-missilistica, persegua tale obiettivo con maggiore urgenza di quella dimostrata fino ad oggi, e riferisca in merito all'Assemblea.